DOCUMENTO DE GARANTIA

Gracias por haber adquirido esta estufa SUZUMI, este aparato ha sido chequeado todos los componentes minuciosamente, por lo que garantizamos el funcionamiento correcto, pero para que esto sea así necesitamos que USTED lea atentamente este manual de instrucciones, pues así contribuirá al mejor rendimiento de esta estufa.
C.O.S.A, garantiza al comprador original de esta estufa, con una garantía total de DOS AÑOS, rigiéndose por las condiciones establecidas en la Ley 23/2003, de fecha 10 de Julio de 2003 sobre garantías en la venta de bienes de consumo.

RIESGOS CUBIERTOS

Este aparato está garantizado contra cualquier defecto de funcionamiento, siempre que se destine a uso doméstico, procediéndose a su reparación dentro del plazo de garantía y solo por la red de SAT Autorizados.
Revise atentamente el LIBRO DE INSTRUCCIONES que se incluye, sobre el uso, mantenimiento y conservación del aparato.
Cualquier anomalía que pudiera producirse por la inobservancia de tales instrucciones no quedara amparada por la garantía.
La fecha de venta del aparato, a efectos de plazo de garantía, sera la que figure en la factura de compra.
El Servicio de Asistencia Técnica resolverá cualquier reparación que eventualmente pudiera precisar este aparato.

Comercial Opera, S.A
Francisco Moragas Nº. 58 Bajos
08901 . Hospitalet BARCELONA Tfno. 933 378 200 Fax. 933 387 281

USUARIO:.....

DOMICILIO : .....

C.P..... LOCALIDAD..... PROVINCIA.....

TELEFONO..... MODELO.....TENSION .....

FECHA DE VENTA .....

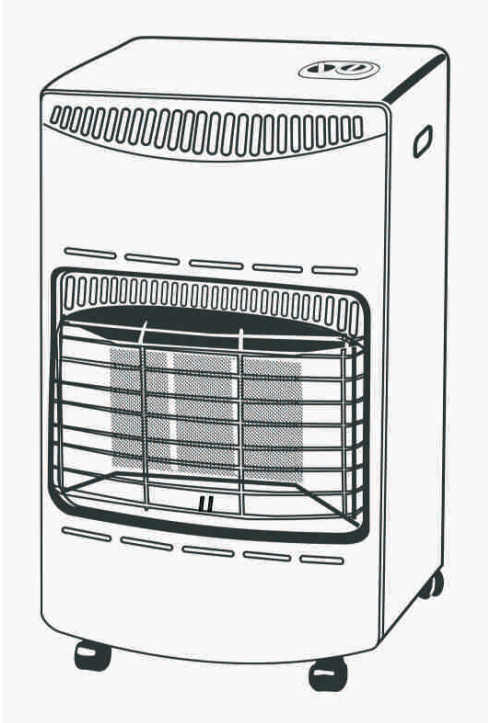
Firma y sello del vendedor Firma del Usuario

Importado C.O.S.A C.I.F - ES-A-08789307

Suzumi®

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO DE LA ESTUFA A GAS.

MODELO EGB 610



POR FAVOR LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL ANTES DE PONER EN MARCHA.
NO MANIPULE EL VENTILADOR INTERNAMENTE.

Los textos, fotos, colores figuras y datos corresponden al nivel actual técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos

- No use productos abrasivos para la limpieza de la estufa.
- Tenga cuidado con el piloto mientras está en funcionamiento. este debe arder constantemente. Si parpadea o se hace una llama amarilla, debe comprobar si en su correcto funcionamiento de la estufa
- Si hay piezas que necesitan ser reemplazadas, que estas deberían ser reemplazados Sólo por piezas originales suministrados por fabricante o Servicio de Asistencia Técnica para garantizar el uso correcto. Sustituir las piezas por otras puede ser peligroso y anulará la garantía.
  Cuando la estufa no esté en uso, se recomienda mantener cubierta o colocarla en su caja para reducir al mínimo la acumulación de suciedad y polvo que puede obstruir la válvula.

Asistencia técnica antes de llamar para obtener más ayuda.
La estufa no se enciende:
• Compruebe si la botella de gas si está lleno.
• Controlar el regulador si está bien conectado y con la válvula de la botella está activada.
• Compruebe que si las instrucciones se han seguido correctamente.
Si esto ocurre después de que la botella se ha cambiado podría deberse a:
• Aire en la botella , tengan el mando de control durante un largo periodo de tiempo apretado, hasta que el piloto y la llama del quemador principal aparezcan. Cambie a la configuración 3-ALTO.
• La botella puede haber estar excesivamente fría. Deje que la botella alcance la temperatura ambiente antes de intentar arrancar la estufa..
La estufa se apaga por sí mismo:
• Si la estufa funciona en un trabajo continuo, repetir la operación, siguiendo las instrucciones fielmente.
• Si se apaga la luz poco después, compruebe si hay corrientes de aire o de gas en la botella de gas.
• Si se apaga después de 30 minutos o así, es señal de que está operando en un habitáculo poco ventilado. Abra una ventana o puerta para ventilar la zona y encender de nuevo.
• Evite golpear la estufa en funcionamiento. No mueva la estufa mientras que este en funcionamiento. La punta sobre el interruptor se puede activar y apagar la estufa.

Nota:
La estufa incorpora varios dispositivos de seguridad que la apaga en condiciones inseguras.
La primera es que en caso de fallo de llama accidental, la estufa de gas se apagará automáticamente.
El segundo dispositivo que apaga la estufa si se vuelca, si esto ocurre, colocar la estufa de pie, verifique si hay daños evidentes y esperar de nuevo 5-10 minutos antes de intentar volver a encender la estufa. Este dispositivo también puede funcionará si la estufa se cae o se golpea contra algún objeto.

Estimado usuario.

Usted ha tomado la decisión correcta y comprado una estufa de gas butano (LPG) con total seguridad. Esta estufa funciona con botellas de gas butano domésticas de 6 Kg y 12,5 Kg., en cuya válvula debe colocarse un regulador de presión de 37 mbar., de conformidad con los reglamentos de la norma DIN 4811-T1.
Debe ser usada con un tubo de gas de conformidad con la norma UNE 53539, de longitud máxima 50 cm, de acuerdo con el reglamento de la norma DIN/DVGW 4815-2.
El regulador y el tubo de gas se deben adquirir por separado, no van incluidos con la dotación de la estufa.
Felicitaciones. Su estufa ha sido diseñada para dar servicio durante muchos años. Para continuar sin problemas y seguro uso de la estufa, por favor, lea las instrucciones que vienen con esta guía del usuario, y téngalo a mano para las consultas futuras.
Si hay algo que usted no está seguro, por favor contacte a su distribuidor para obtener ayuda.

CARACTERÍSTICAS DE LA ESTUFA:

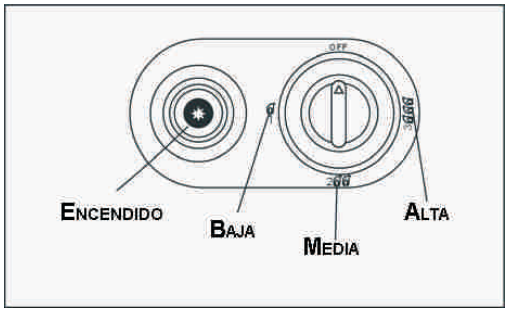
Esta estufa de gas tienen tres potencias de calor regulables (Mínimo-Medio Máxima) relacionadas con el consumo de gas.
Otra característica de su estufa es que un analizador de la atmósfera. Durante el funcionamiento normal de la estufa se produce Dióxido de carbono (CO^2) .
En un cuarto normalmente ventilado, esto no da ningún problema, sin embargo, en un espacio cerrado el exceso puede provocar, creando una congestión de la atmósfera. Mucho antes que la cantidad de CO^2 alcance el nivel peligroso, el analizador de la atmósfera cierra el flujo de gas en el mechero y los interruptores de la estufa de forma automática. En este caso, se debe ventilar el espacio calentado antes de encender la estufa de nuevo.

INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO:

La estufa se puede regular a tres intensidades de calor diferentes: 1-Bajo, 2 MEDIO 3- ALTO. modo de ignición: encendido piezoeléctrico.

- Abra la válvula que esta colocada encima de la botella de gas 1 1 / 2 vueltas.
- Presione hacia abajo y gire la perilla de control a la posición 1-BAJO y mantener durante 10 segundos.
- Aunque todavía mantiene presionado el botón de control, pulse una o dos veces en el botón de encendido hasta que la luz piloto (en el bajo del quemador) se inflama.

Continúe presionando la perilla de control hacia abajo durante 10-15 segundos más. Al soltar el botón, si la llama piloto se apaga, repita la operación anterior



Nota: El primer encendido de una estufa nueva, puede ser necesario el mantener el mando de control hacia abajo por un tiempo más largo a fin de permitir que fluya el gas al piloto.

Si la estufa está encendida en la posición 1-BAJO, girando la perilla de control a 2 - MEDIO o la posición 3-ALTA se ilumina el panel de segundo y tercer lugar respectivamente.

Para apagar la estufa, vuelva la perilla de control a la posición OFF y cierre la válvula la bombona completamente (sentido horario). La estufa sólo puede ser desactivado al cerrar la válvula de la bombona. No se puede apagar con el mando de control.

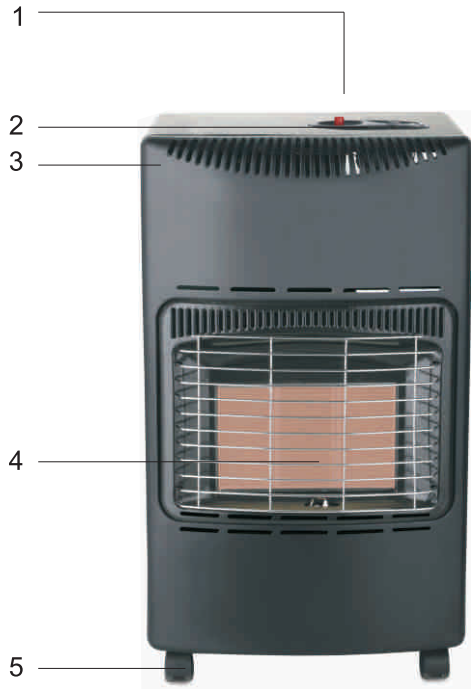
Cambiar la bombona:

Cierre la válvula la bombona totalmente (a la derecha) y permita que la estufa se enfríe completamente antes de retirar y sustituir la bombona. **No intente retirar el regulador mientras la estufa esté en funcionamiento.**

MANTENIMIENTO:

- Antes de mantenimiento y limpieza, el suministro de gas debe estar apagado, la estufa debe estar fría. No trate de limpiar el calefactor mientras esté en uso
- Su estufa debe ser revisada anualmente por un técnico calificado para que el funcionamiento sea seguroy para detectar cualquier defecto.
- Si los defectos se detectan en uso, deje de usar la estufa y contacte con su distribuidor para obtener ayuda.
- Limpie periódicamente la zona exterior y de almacenamiento de su estufa para eliminar el polvo y la acumulación de pelusa en las superficies de los elementos cerámicos. No golpee estos elementos, ya que pueden llegar a ser muy frágiles en uso.

PARTES DE LA ESTUFA



1.- TAPA TRASERA

2.- CONTROL DE GAS

3.- MUEBLE DE LA ESTUFA

4.- PANEL CERÁMICO DE COMBUSTIÓN

5.- RUEDAS

INSTALACIÓN.

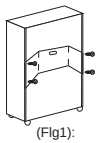
La estufa de gas es una forma segura y eficiente de la calefacción cuando el uso es exacto de acuerdo con estas instrucciones.

Lea y entienda completamente estas instrucciones antes de usar la estufa. Si usted no entiende las instrucciones, por favor póngase en contacto en su Distribuidor para pedir consejo antes de usar la estufa.

Usted debe haber comprado una botella de gas adecuado con esta estufa. La botella será necesario purgar el aire, esperar unos minutos con la valvula abierta, para garantizar correcto funcionamiento de la estufa. Este caso de que la llevada a cabo por el llenado de gas. Su botella debe ser revisada para una operación segura cada vez que se llena y autorizada por la estación de servicio.

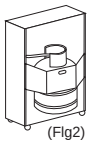
PUESTA EN MARCHA DE LA ESTUFA.

1. Después de que la estufa se ha extraído de su embalaje, quite el panel posterior del interior de la cavidad trasera. (Fig 1):



(Flg1):

2. Coloque la botella de gas llena en la parte posterior de la estufa con la válvula, hacia el exterior de salida frente, a continuación, instalar el panel posterior. (Fig2):
3. Coloque el regulador correcto para la botella de gas.
4. Gire el regulador.
5. Cuando el regulador no se suministra por favor consulte a su proveedor de gas para avisar el tipo correcto para la botella que se utiliza.



(Flg2)

6. **IMPORTANTE pruebas de fugas**:

Esto debe llevarse a cabo en un área bien ventilada, libre de cualquier llama abierta u otras fuentes de ignición.

Con el regulador conectado a la botella, a su vez en la válvula de la botella de gas 1 1 / 2 vueltas a la izquierda.

Cepille todas las conexiones de las mangueras, conexiones de la tubería a la válvula de gas, regulador de la conexión con la botella y la válvula de la botella de gas con una solución 50:50 de detergente y agua. Una corriente de burbujas de espuma es una indicación de una fuga. Si se detecta una fuga, apague la válvula de la botella(sentido horario), desconectar el regulador de la botella de gas y extraer la botella a un lugar fresco, al aire libre y bien ventilado. Póngase en contacto con su distribuidor o el proveedor de gas para asistencia.

NO UTILICE LA ESTUFA SI UNA FUGA se encuentra.

NO USE UN UNA LLAMA para prueba de fugas.

NO UTILICE CUALQUIER EQUIPO ELÉCTRICO EN PRESENCIA DE UNA FUGA DE GAS.

7. Después de las pruebas de fugas se llevó a cabo de manera satisfactoria, el ajuste en el panel posterior de la estufa. Puede que sea necesario para girar el la bombona ligeramente para permitir que el regulador y la manguera encajen dentro del panel posterior, sin dobleces en la manguera.

CARACTERISTICAS TECNICAS DE LA ESTUFA DE BUTANO

CE 0598598 CL 257

MODELO	:	EGB 610
CATEGORIA	:	I3 + (28 ~30)
GAS	:	Butano / Propano
PRESIÓN	:	28 ~30 mbar
POTENCIA/CONSUMO	:	4,1Kw-299 g/h

ESTE APARATO REQUIERE UNA MANGUERA Y REGULADOR CONSULTE CON SU PROVEEDOR DE GAS.

ADVERTENCIA: LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD

No deje al alcance de los niños bolas de plástico o elementos del embalaje.

Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deberían ser supervisados para asegurar que juegan con el aparato.

No cubra el aparato.

No lo utilice en el exterior.

Nunca lo sumerja en agua.

La estufa debe ser colocada en una superficie nivelada y firme.

Se debe mantener en todo momento una distancia adecuada de accesibilidad y suministro de aire para la ventilación y combustion cuando la estufa esta en funcionamiento.

Tanto los niños como adultos deben estar informados sobre los peligros de las altas temperaturas de la superficie y deben permanecer alejados para evitar quemaduras o ignición de la vestimenta. Se debe supervisar con atención a los niños pequeños cuando se encuentran en la misma habitación que la estufa.

NUNCA LES PERMITA SENTARSE, PERMANECER O JUGAR SOBRE O ALREDEDOR DE LA ESTUFA.

Asegurese que si la rejilla o protección de seguridad se retira para realizar operaciones de mantenimiento, luego se vuelva a colocar antes de poner en marcha la estufa.

CONSEJOS IMPORTANTES

Lea las instrucciones en el manual. Tiene información importante tanto para el funcionamiento como para su seguridad.

- No use aparatos defectuosos.
- El mantenimiento y las reparaciones deben ser llevadas a cabo solo por un técnico especializado.
- Su estufa debe ser revisado anualmente por un técnico especializado, para que el funcionamiento sea seguro y para detectar cualquier defecto.
- Conserve estas instrucciones para futura referencia. Si es necesario, una nueva copia puede pedirla a su distribuidor.

VENTILACIÓN

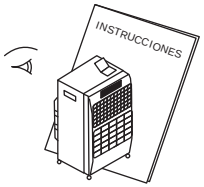
Su estufa consume oxígeno mientras está en funcionamiento. Por esa razón, la ventilación adecuada deberá cumplirse en las salas en las que se utilice la estufa. Esto asegura la eliminación de los productos de la combustión y permite la entrada de aire fresco renovado.
La ventilación adecuada debería reducir considerablemente la posibilidad que ocurra la condensación.
La siguiente tabla muestra el tamaño más pequeño de la habitación adecuada para cada posición, el calor y la VENTILACIÓN que debería estar garantizada.

PARA MODELO INFRARROJOS :

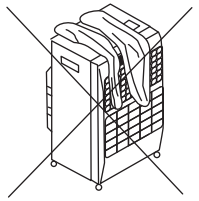
Numero de placas en uso continuo	MEDIDA HABITACION	VENTILACIÓN	
		NIVEL BAJO	NIVEL ALTO
1	40 Metros Cubicos -4m*4m*2,5m eg	40 cm 3	40 cm 3
2	70 Metros Cubicos –7m*4m*2.5m eg	70 cm 3	70 cm 3
3	105 Metros Cubicos –8.5m*5m*2.5m eg	105 cm 3	105 cm 3

VENTILACIÓN : USE LA ESTUFA EN UNA HABITACIÓN SUFICIENTEMENTE VENTILADA.

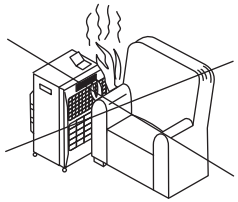
IMPORTANTES NORMAS DE SEGURIDAD.



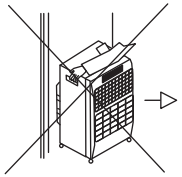
1.- Siempre use la estufa de acuerdo con este manual de funcionamiento que se suministran con cada estufa. Guarde este manual en sitio seguro.



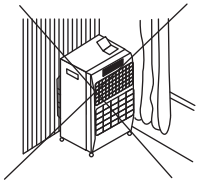
2.- NUNCA coloque vestidos u otra clase de ropa encima de la estufa, es peligroso pues provoca FUEGO, y la presencia de objetos tampando la estufa reduce considerablemente la eficacia de la estufa.



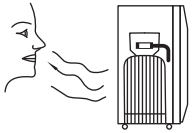
3.- NUNCA coloque la estufa cerca de muebles o telas



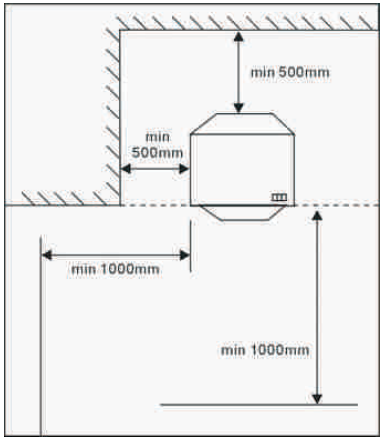
4.- NUNCA mueva la estufa de habitación a habitación cuando funciona



5.- NUNCA coloque la estufa en posición junto a una pared o cerca de cortinas, etc la estufa ha de estar siempre de cara en dirección al centro de la habitación.
Especial cuidado debe tomarse si la estufa está en un lugar donde pueda ser golpeado por un niño o un perro, etc



6.-Si sospecha una fuga, corta el gas de la botella. NO desconecte el regulador. Apague todas las llamas. Revise todas las conexiones. Gire lentamente el gas en las conexiones y con un cepillo con agua y jabón o un detergente líquido compruebe si hay una fuga de gas observando si hace las burbujas. Si se detecta una fuga, apague el gas e informe a su proveedor de gas: NO utilice el calentador de nuevo hasta que haya sido revisado por su distribuidor.



8.- La estufa no se debe mover siempre que este en funcionamiento..
No coloque objetos sobre o junto a la estufa
9.- La rejilla protectora en este aparato es conforme con los requisitos standard. No da la plena protección de los niños jóvenes o los enfermos. La rejilla es para prevenir el riesgo de lesiones y ninguna parte del mismo debe ser suprimida o alterada.
10.- Esta estufa necesita chequear si tiene fugas de gas antes del primer uso y cada vez que la botella ha sido cambiada. NUNCA USE UNA LLAMA PARA PROBAR SI HAY FUGAS DE GAS
11.- Siempre cierre la válvula de la bombona de gas siempre que la estufa no esté en uso.